Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 673/2005

z 25. apríla 2005,

ktorým sa zavádzajú dodatočné dovozné clá na dovoz určitých výrobkov s pôvodom zo Spojených štátov amerických

(Ú. v. EÚ L 110, 30.4.2005, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) č. 632/2006 z 24. apríla 2006	L 111	5	25.4.2006
►**M2**	Nariadenie Komisie (ES) č. 409/2007 zo 16. apríla 2007	L 100	16	17.4.2007
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 283/2008 z 27. marca 2008	L 86	19	28.3.2008
►**M4**	Nariadenie Komisie (ES) č. 317/2009 zo 17. apríla 2009	L 100	6	18.4.2009
►**M5**	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 305/2010 zo 14. apríla 2010	L 94	15	15.4.2010

Opravené a doplnené:

►**C1**	Korigendum, Ú. v. EÚ L 98, 10.4.2008, s. 28 (283/2008)

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 673/2005

z 25. apríla 2005,

ktorým sa zavádzajú dodatočné dovozné clá na dovoz určitých výrobkov s pôvodom zo Spojených štátov amerických

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Orgán na urovnávanie sporov (OUS) Svetovej obchodnej organizácie (WTO) schválil 27. januára 2003 správu odvolacieho orgánu ([1]) a správu poroty ([2]) potvrdenú správou odvolacieho orgánu, z ktorých vyplýva, že zákon o kompenzácii pokračujúceho dumpingu a subvencií (ZKPDS) je nezlučiteľný so záväzkami Spojených štátov podľa dohôd WTO.

(2) Keďže Spojené štáty neuviedli svoje právne predpisy do súladu s príslušnými dohodami, Spoločenstvo požiadalo OUS o udelenie súhlasu s pozastavením uplatňovania svojich colných koncesií a súvisiacich záväzkov podľa Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 pre Spojené štáty ([3]). Spojené štáty namietali proti úrovni pozastavenia colných koncesií a súvisiacim záväzkom a táto vec sa postúpila na rozhodcovské konanie.

(3) Rozhodcovia 31. augusta 2004 rozhodli, že úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod, spôsobeného každý rok Spoločenstvu, sa rovná 72 % zo sumy vyplatenej v rámci ZKPDS súvisiacej s antidumpingovými alebo vyrovnávacími clami zaplatenými za dovoz zo Spoločenstva za posledný rok, za ktorý boli v danom čase k dispozícii údaje, ktoré uverejnili orgány Spojených štátov. Rozhodca dospel k záveru, že pozastavenie koncesií alebo iných záväzkov zo strany Spoločenstva formou zavedenia dodatočného dovozného cla na zoznam výrobkov s pôvodom zo Spojených štátov okrem pevne stanovených ciel, pokrývajúcich každoročne celkovú hodnotu obchodu, ktorá neprevýši sumu zrušenia alebo zmenšenia výhod, by bolo v súlade s pravidlami WTO. OUS udelil 26. novembra 2004, v súlade s rozhodnutím rozhodcu, povolenie na pozastavenie uplatňovania colných koncesií a súvisiacich záväzkov podľa GATT z roku 1994.

(4) Vyplácanie v rámci ZKPDS za posledný rok, pre ktorý boli k dispozícii údaje, sa týka distribúcie antidumpingových a vyrovnávacích ciel vybraných za fiškálny rok 2004 (od 1. októbra 2003 do 30. septembra 2004). Na základe údajov uverejnených úradom Spojených štátov pre clá a ochranu hraníc (the United States' Customs and Border Protection) sa úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod spôsobeného Spoločenstvu vypočítala na 27,81 milióna USD. Spoločenstvo teda môže pozastaviť uplatňovanie svojich colných koncesií pre Spojené štáty na rovnakú sumu. Účinok zavedenia dodatočného dovozného cla na dovoz výrobkov s pôvodom zo Spojených štátov amerických uvedených v prílohe I predstavuje za jeden rok hodnotu obchodu, ktorá neprevyšuje 27,81 milióna USD. Vo vzťahu k týmto

([1]) Spojené štáty – Zákon o kompenzácii (Byrdov dodatok), správa odvolacieho orgánu (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R, 16. január 2003).

([2]) Spojené štáty – Zákon o kompenzácii (Byrdov dodatok), správa poroty (WT/DS217/R, WT/DS234/R, 16. september 2002).

([3]) Spojené štáty – Zákon o kompenzácii (Byrdov dodatok), odvolanie sa na článok 22 ods. 2 MRS zo strany Európskych spoločenstiev (WT/DS217/22, 16. január 2004).

▼B

výrobkom by malo Spoločenstvo pozastaviť uplatňovanie svojich colných koncesií pre Spojené štáty od 1. mája 2005.

(5) Ak sa rozhodnutie a odporúčanie OUS nebude ani naďalej vykonávať, Komisia by mala každoročne upraviť úroveň pozastavenia na úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod spôsobeného Spoločenstvu v danom čase uplatňovaním ZKPDS. Komisia by mala zmeniť a doplniť zoznam v prílohe I alebo sadzbu dodatočného dovozného cla tak, aby účinok zavedenia dodatočného cla na dovoz vybraných výrobkov zo Spojených štátov predstavoval za jeden rok hodnotu obchodu, ktorá neprevyšuje sumu, ktorá sa rovná zrušeniu alebo zmenšeniu výhod.

(6) Komisia by mala dodržiavať tieto kritériá:

a) Komisia by mala zmeniť a doplniť sadzbu dodatočného dovozného cla, keď nie je možné upraviť úroveň pozastavenia na úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod doplnením alebo odobratím výrobkov zo zoznamu v prílohe I. Inak by Komisia mala doplniť výrobky do zoznamu v prílohe I, ak sa úroveň pozastavenia zvýši, alebo odobrať výrobky z tohto zoznamu, ak sa úroveň pozastavenia zníži.

b) Ak sa výrobky doplnia, Komisia by mala automaticky vybrať výrobky zo zoznamu v prílohe II v takom poradí, v akom sa uvádzajú. Na základe toho by Komisia mala tiež zmeniť a doplniť zoznam v prílohe II tým, že z neho odoberie výrobky, ktoré boli doplnené do zoznamu v prílohe I.

c) Ak sa výrobky odoberú, Komisia by mala najprv odobrať výrobky, ktoré sa doplnili do zoznamu v prílohe I neskôr. Potom by mala Komisia odobrať výrobky, ktoré sa nachádzajú v zozname v prílohe I v takom poradí, v akom sa v tomto zozname uvádzajú.

(7) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ([1]).

(8) Aby nedochádzalo k obchádzaniu dodatočného cla, nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Colné koncesie a súvisiace záväzky Spoločenstva podľa GATT z roku 1994 na výrobky s pôvodom zo Spojených štátov amerických, ktoré sú uvedené v zozname v prílohe I k tomuto nariadeniu, sa týmto pozastavujú.

Článok 2

Zavádza sa dodatočné clo 15 % *ad valorem* okrem cla uplatniteľného podľa nariadenia (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([2]) na výrobky s pôvodom zo Spojených štátov amerických, ktoré sú uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

([1]) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.
([2]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

▼B

Článok 3

1. Komisia každý rok upraví úroveň pozastavenia na úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod spôsobeného Spoločenstvu v danom čase uplatňovaním zákona o kompenzácii pokračujúceho dumpingu a subvencií (ZKPDS). Komisia zmení a doplní sadzbu dodatočného cla alebo zoznam v prílohe I za týchto podmienok:

a) Úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod sa rovná 72 % zo sumy vyplatenej podľa ZKPDS, súvisiacej s antidumpingovými alebo vyrovnávacími clami zaplatenými za dovozy zo Spoločenstva za posledný rok, za ktorý boli v danom čase k dispozícii údaje, ktoré uverejnili orgány Spojených štátov.

b) Zmena a doplnenie sa urobia tak, aby účinok dodatočného dovozného cla na dovoz vybraných výrobkov s pôvodom zo Spojených štátov predstavoval za jeden rok hodnotu obchodu, ktorá neprevyšuje úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod.

c) S výnimkou okolností uvedených pod písm. e), ak sa úroveň pozastavenia zvýši, Komisia doplní výrobky do zoznamu v prílohe I. Tieto výrobky sa vyberú zo zoznamu v prílohe II v takom poradí, v akom sa uvádzajú v tomto zozname.

d) S výnimkou okolností uvedených pod písm. e), ak sa úroveň pozastavenia zníži, výrobky sa zo zoznamu v prílohe I odoberú. Komisia odoberie najprv výrobky, ktoré sa v súčasnosti nachádzajú v zozname v prílohe II a ktoré sa do zoznamu v prílohe I doplnili neskôr. Potom Komisia odoberie výrobky, ktoré sa v súčasnosti nachádzajú v zozname v prílohe I v takom poradí, v akom sa v zozname uvádzajú.

e) Komisia zmení a doplní sadzbu dodatočného cla, keď nie je možné upraviť úroveň pozastavenia na úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod doplnením alebo odobratím výrobkov zo zoznamu v prílohe I.

2. Pri doplnení výrobkov do zoznamu v prílohe I Komisia zároveň zmení a doplní zoznam v prílohe II tak, že odoberie dané výrobky zo zoznamu v prílohe II. Poradie výrobkov, ktoré zostanú v zozname v prílohe II, sa neupravuje.

3. Rozhodnutia podľa tohto článku sa prijmú v súlade s postupom ustanoveným v článku 4 ods. 2.

Článok 4

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 5

Pôvod akéhokoľvek výrobku, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, sa určí v súlade s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 6

1. Výrobky uvedené v prílohe I, pre ktoré bolo pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia vydané dovozné povolenie s oslobodením od cla alebo so znížením cla, nepodliehajú dodatočnému clu.

2. Výrobky uvedené v prílohe I, pri ktorých sa dá dokázať, že v deň uplatňovania tohto nariadenia už boli *en route* do Spoločenstva,

▼B

a ktorých miesto určenia sa nemôže zmeniť, nepodliehajú dodatočnému clu.

3. Výrobky uvedené v prílohe I, ktoré sú prepustené bez dovozných ciel na základe nariadenia Rady (EHS) č. 918/83 z 28. marca 1983 ustanovujúceho systém Spoločenstva pre oslobodenie od cla ([1]), nepodliehajú dodatočnému clu.

4. Výrobky uvedené v prílohe I sa môžu prepustiť do colného režimu „prepracovanie pod colným dohľadom“, v súlade s prvým pododsekom článku 551 ods. 1 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993 zavádzajúceho ustanovenia pre vykonávanie nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ustanovujúceho Colný kódex Spoločenstva ([2]) iba po preskúmaní hospodárskych podmienok vo Výbore pre colný kódex, pokiaľ tieto výrobky a činnosti nie sú uvedené v prílohe 76 časti A uvedeného nariadenia.

Článok 7

Rada kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie rozhodne o zrušení tohto nariadenia, keď Spojené štáty americké úplne vykonajú odporúčanie orgánu na riešenie sporov WTO.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. mája 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

([1]) Ú. v. ES L 105, 23.4.1983, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

([2]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2286/2003 (Ú. v. EÚ L 343, 31.12.2003, s. 1).

▼**M5**

PRÍLOHA I

Výrobky, na ktoré sa majú uplatňovať dodatočné clá, sa identifikujú podľa ich osemciferných kódov KN. Opis výrobkov zatriedených do týchto kódov možno nájsť v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ([1]), zmenenému a doplnenému nariadením (ES) č. 493/2005 ([2]).

4820 10 50

6204 63 11

6204 69 18

6204 63 90

6104 63 00

6203 43 11

6103 43 00

6204 63 18

6203 43 19

6204 69 90

6203 43 90

0710 40 00

9003 19 30

8705 10 00

9406 00 38

6101 30 10

6102 30 10

6201 12 10

6201 13 10

6102 30 90

6201 92 00

6101 30 90

6202 93 00

6202 11 00

6201 13 90

6201 93 00

6201 12 90

6204 42 00

6104 43 00

6204 49 10

6204 44 00

6204 43 00

6203 42 31.

([1]) Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 82, 31.3.2005, s. 1.

▼**M5**

PRÍLOHA II

Výrobky v tejto prílohe sa identifikujú podľa ich osemciferných kódov KN. Opis výrobkov zatriedených do týchto kódov možno nájsť v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87, zmenenému a doplnenému nariadením (ES) č. 493/2005.

6204 62 31.